

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

WIAS
APR 26 1955

**STATEMENT of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
February 1955

Return to Room L-203
United Nations Collection
Library

**RELEVÉ des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de février 1955

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I Treaties and international agreements registered: Nos. 2740 to 2764	3
PART II Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 521 to 523	10
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	11

NOTE: This statement is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly Resolution 97 (I).

TABLE DES MATIERES

	Page
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 2740 à 2764	3
PARTIE II Traités et accords internationaux classés et inscrits au ré- pertoire: Nos. 521 à 523	10
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés	11

NOTE: Le présente relevé est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la Résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

PART I

Treaties and international agreements
registered during the month of February 1955
Nos. 2740 to 2764

No. 2740 PAKISTAN AND DENMARK:

Exchange of notes constituting an agreement regarding abolition of visas between the two countries. Karachi, 14 November 1952, Teheran, 9 March 1953 and Karachi, 3 July, 18 August and 30 August 1954.

Came into force on 1 October 1954, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: English.

Registered by Pakistan on 2 February 1955.

No. 2741 INDIA AND PHILIPPINES:

Treaty of Friendship. Signed at Manila on 11 July 1952.

Came into force on 29 April 1954 by the exchange of the instruments of ratification at Manila, in accordance with article VII.

Official texts: English and Hindi.

Registered by India on 2 February 1955.

No. 2742 NETHERLANDS AND FRANCE:

Convention (with additional protocol and exchange of notes) for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and the regulation of certain other fiscal matters. Signed at Paris, on 30 December 1949.

Additional Agreement to the above-mentioned Convention. Signed at Paris, on 24 July 1952.

Came into force on 21 May 1954, the date of the exchange of the instruments of ratification at The Hague, with retroactive effect from 1 January 1951, in accordance with the terms of article XXV of the Convention and article VI of the Additional Agreement.

Official texts: French and Dutch.

Registered by the Netherlands on 2 February 1955.

No. 2743 NETHERLANDS AND FRANCE:

Convention (with additional protocol and exchange of notes) for the avoidance of double taxation resulting from the application of the extraordinary taxes established in France and the Netherlands on property or on accretions thereto. Signed at Paris, on 30 December 1949.

Came into force on 22 May 1954, in accordance with the terms of article IX, the instruments of ratification having been exchanged at The Hague on 21 May 1954.

Official texts: French and Dutch.

Registered by the Netherlands on 2 February 1955.

No. 2744 INDIA AND FRANCE:

Treaty of cession of the territory of the Free Town of Chandernagore (with protocol). Signed at Paris, on 2 February 1951.

Came into force on 9 June 1952 by the exchange of the instruments of ratification at Paris, in accordance with article XII.

Official texts: English and French.

Registered by India on 7 February 1955.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de février 1955
Nos. 2740 à 2764

No 2740 PAKISTAN ET DANEMARK

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des visas entre les deux pays. Karachi, 14 novembre 1952, Téhéran, 9 mars 1953, et Karachi, 3 juillet, 18 août et 30 août 1954.

Entré en vigueur le 1er octobre 1954, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Pakistan le 2 février 1955.

No 2741 INDE ET PHILIPPINES:

Traité d'amitié. Signé à Manille, le 11 juillet 1952.

Entre en vigueur le 29 avril 1954 par l'échange des instruments de ratification à Manille, conformément à l'article VII.

Textes officiels anglais et hindoustani.

Enregistré par l'Inde le 2 février 1955.

No 2742 PAYS-BAS ET FRANCE:

Convention (avec protocole additionnel et échange de notes) pour éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les revenus et régler certaines autres questions en matière fiscale. Signée à Paris, le 30 décembre 1949.

Avenant à la Convention mentionnée ci-dessus. Signé à Paris, le 24 juillet 1952.

Entrés en vigueur le 21 mai 1954, date de l'échange des instruments de ratification à La Haye, avec effet rétroactif à partir du premier janvier 1951, conformément aux dispositions de l'article XXV de la Convention et l'article VI de l'Avenant.

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistrés par les Pays-Bas le 2 février 1955.

No 2743 PAYS-BAS ET FRANCE:

Convention (avec protocole additionnel et échange de notes) tendant à éviter les doubles impositions résultant de l'application des impôts extraordinaires sur la fortune ou sur l'accroissement de fortune établis en France et aux Pays-Bas. Signée à Paris, le 30 décembre 1949.

Entrée en vigueur le 22 mai 1954, conformément aux dispositions de l'article IX, les instruments de ratification ayant été échangés à La Haye le 21 mai 1954.

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistrée par les Pays-Bas le 2 février 1955.

No 2744 INDE ET FRANCE:

Traité de cession du Territoire de la ville libre de Chandernagor (avec protocole). Signé à Paris, le 2 février 1951.

Entré en vigueur le 9 juin 1952 par l'échange des instruments de ratification à Paris, conformément à l'article XII.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Inde le 7 février 1955.

No. 2745 PAKISTAN AND INDIA:

Agreement on recovery of abducted persons. Signed at New Delhi, on 8 May 1954.

Came into force on 23 June 1954 by ratification, in accordance with paragraph 14.

Official text: English.

Registered by Pakistan on 8 February 1955.

No. 2746 AUSTRALIA, AUSTRIA, BELGIUM, BOLIVIA, BRAZIL, etc.:

International Wheat Agreement. Done at Washington, on 23 March 1949.

In accordance with paragraph 3 of article XX, parts 1, 3, 4 and 5 of the Agreement came into force on 1 July 1949 and part 2 on 1 August 1949 in respect of the following signatory States which deposited their instruments of acceptance with the Government of the United States of America on the dates indicated:

Canada	12 May	1949
Ceylon	16 June	1949
United States of America . .	17 June	1949
Belgium	17 June	1949
Denmark	21 June	1949
New Zealand	27 June	1949
Ireland	27 June	1949
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*	27 June	1949
Sweden	28 June	1949
Israel	28 June	1949
Switzerland	28 June	1949
Austria	29 June	1949
Union of South Africa	29 June	1949
Netherlands	29 June	1949
Peru (with reservation made at time of signing)	29 June	1949
Greece	30 June	1949
Australia	30 June	1949
Lebanon	30 June	1949
India	30 June	1949
Portugal	30 June	1949
Saudi Arabia	30 June	1949
France	1 July	1949

*In accordance with paragraph 4 of article XXIII, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, by a notification effective on 14 June 1950, withdrew from the Agreement in respect of the Persian Gulf States, which consist of Bahrain, Qatar, Kuwait, and the Trucial States.

In accordance with paragraph 4 of article XX, parts 1, 3, 4 and 5 of the Agreement came into force in respect of the following signatory States on the respective dates of deposit of the instrument of acceptance with the Government of the United States of America, as indicated below, and part 2 of the Agreement on 1 August 1949:

Italy	7 July	1949
Norway	1 August	1949
Venezuela	1 August	1949
Egypt	24 August	1949
Dominican Republic	5 September	1949
Mexico	16 September	1949
El Salvador	22 September	1949
Bolivia	26 September	1949

No 2745 PAKISTAN ET INDE:

Accord relatif au rapatriement des personnes enlevées; Signé à New-Delhi le 8 mai 1954.

Entré en vigueur, par ratification, le 23 juin 1954, conformément au paragraphe 14.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Pakistan le 8 février 1955.

No 2746 AUSTRALIE, AUTRICHE, BELGIQUE, BOLIVIE, BRESIL, ETC.

Accord international du blé. Conclu à Washington, le 23 mars 1949.

Conformément au paragraphe 3 de l'article XX, les parties 1, 3, 4, et 5 de l'Accord sont entrées en vigueur le 1er juillet 1949 et la partie 2 le 1er août 1949 à l'égard des Etats signataires ci-après qui ont déposé leur instrument d'acceptation auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées ci-dessous:

Canada	12 mai	1949
Ceylan	16 juin	1949
Etats-Unis d'Amérique . . .	17 juin	1949
Belgique	17 juin	1949
Danemark	21 juin	1949
Nouvelle-Zélande	27 juin	1949
Irlande	27 juin	1949
Royaume-Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord*	27 juin	1949
Suède	28 juin	1949
Israël	28 juin	1949
Suisse	28 juin	1949
Autriche	29 juin	1949
Union Sud-Africaine	29 juin	1949
Pays-Bas	29 juin	1949
Pérou (avec réserve formulée au moment de la signature) . .	29 juin	1949
Grèce	30 juin	1949
Australie	30 juin	1949
Liban	30 juin	1949
Inde	30 juin	1949
Portugal	30 juin	1949
Arabie saoudite	30 juin	1949
France	1er juillet	1949

*Conformément au paragraphe 4 de l'article XXIII, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par une notification prenant effet le 14 juin 1950, s'est retiré de l'Accord au nom des Etats du golfe Persique comprenant Bahrein, Katar, Kowatt et les Etats de la Côte des Pirates.

Conformément au paragraphe 4 de l'article XX, les parties 1, 3, 4 et 5 de l'Accord sont entrées en vigueur à l'égard des Etats signataires ci-après aux dates respectives du dépôt de leur instrument d'acceptation auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, ainsi qu'il est indiqué ci-dessus, et la partie 2 le 1er août 1949:

Italie	7 juillet	1949
Norvège	1er août	1949
Venezuela	1er août	1949
Egypte	24 août	1949
République Dominicaine . . .	5 septembre	1949
Mexique	16 septembre	1949
Salvador	22 septembre	1949
Bolivie	26 septembre	1949

Ecuador	3 October	1949
Cuba	27 October	1949
Brazil	28 October	1949
Nicaragua	31 October	1949
Panama	31 October	1949
Guatemala	14 November	1949
Philippines (with an under- standing).	27 February	1950
Liberia	19 June	1950

Equateur	3 octobre	1949
Cuba	27 octobre	1949
Brésil	28 octobre	1949
Nicaragua	31 octobre	1949
Panama	31 octobre	1949
Guatemala	14 novembre	1949
Philippines (avec une interprétation).	27 février	1950
Libéria	19 juin	1950

In accordance with article XXI, parts 1, 3, 4 and 5 of the Agreement came into force in respect of the following acceding States on the respective dates of the deposit of the instrument of accession with the Government of the United States of America and part 2 of the Agreement on the dates specified by the International Wheat Council as indicated below:

Conformément à l'article XXI, les parties 1, 3, 4 et 5 de l'Accord sont entrées en vigueur à l'égard des Etats adhérents ci-après aux dates respectives du dépôt de leur instrument d'adhésion auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et la partie 2 aux dates spécifiées par le Conseil international du blé, à savoir:

	Date of deposit of instrument of accession	Date of entry into force of part 2 of Agreement
Haiti	23 November 1949	1 August 1949
Costa Rica	17 April 1950	1 August 1949
Federal Republic of Germany	15 May 1950	1 August 1949
Spain	11 August 1950	1 August 1950
Indonesia	2 November 1950	1 August 1950
Iceland	2 January 1951	1 August 1950
Honduras	23 January 1951	1 August 1950
Japan	23 July 1951	1 August 1951

	Date du dépôt de l'instrument d'adhésion	Date de l'entrée en vigueur de la partie 2 de l'Accord
Haiti	23 novembre 1949	1er août 1949
Costa-Rica	17 avril 1950	1er août 1949
République fédé- rale d'Allemagne	15 mai 1950	1er août 1949
Espagne	11 août 1950	1er août 1950
Indonésie	2 novembre 1950	1er août 1950
Islande	2 janvier 1951	1er août 1950
Honduras	23 janvier 1951	1er août 1950
Japan	23 juillet 1951	1er août 1951

Official texts: English and French.

Textes officiels anglais et français

Agreement revising and renewing the International Wheat Agreement. Done at Washington, on 13 April 1953.

Accord modifiant et renouvelant l'Accord international du blé, conclu à Washington, le 13 avril 1953.

In accordance with paragraphs 2 and 3 of article XX, parts 1, 3, 4 and 5 of the Agreement came into force on 15 July 1953 and part 2 on 1 August 1953 in respect of the following signatory States which deposited their instruments of acceptance with the Government of the United States of America on the dates indicated:

Conformément aux paragraphes 2 et 3 de l'article XX, les parties 1, 3, 4 et 5 de l'Accord sont entrées en vigueur le 15 juillet 1953 et la partie 2 le 1er août 1953 à l'égard des Etats signataires ci-après qui ont déposé leur instrument d'acceptation auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées ci-dessous:

Canada	18 May	1953
Cuba	30 June	1953
Philippines	1 July	1953
Ceylon	3 July	1953
Iceland	4 July	1953
Guatemala	6 July	1953
Peru	8 July	1953
Israel	11 July	1953
Indonesia	13 July	1953
Costa Rica	13 July	1953
Ireland	13 July	1953
Switzerland	14 July	1953
Japan	14 July	1953
United States of America	14 July	1953
Bolivia	15 July	1953
Egypt	15 July	1953
Norway	22 July	1953
Portugal	24 July	1953
Denmark	24 July	1953
India (with a statement)	27 July	1953

Canada	18 mai	1953
Cuba	30 juin	1953
Philippines	1er juillet	1953
Ceylan	3 juillet	1953
Islande	4 juillet	1953
Guatemala	6 juillet	1953
Pérou	8 juillet	1953
Israëli	11 juillet	1953
Indonésie	13 juillet	1953
Costa-Rica	13 juillet	1953
Irlande	13 juillet	1953
Suisse	14 juillet	1953
Japon	14 juillet	1953
Etats-Unis d'Amérique	14 juillet	1953
Bolivie	15 juillet	1953
Egypte	15 juillet	1953
Norvège	22 juillet	1953
Portugal	24 juillet	1953
Danemark	24 juillet	1953

Dominican Republic	27 July	1953
Netherlands	28 July	1953
New Zealand	29 July	1953
Ecuador	29 July	1953
El Salvador	29 July	1953
Spain	29 July	1953

Inde (avec une déclaration)	27 juillet	1953
République Dominicaine	27 juillet	1953
Pays-Bas	28 juillet	1953
Nouvelle-Zélande	29 juillet	1953
Equateur	29 juillet	1953
Salvador	29 juillet	1953
Espagne	29 juillet	1953

Federal Republic of

Germany	30 July	1953
Belgium	31 July	1953
Haiti	31 July	1953
Austria	31 July	1953
Greece	31 July	1953
Union of South Africa	1 August	1953

In accordance with paragraph 4 of article XX, the Agreement came into force in respect of the following signatory States on the respective dates of deposit of the instrument of acceptance with the Government of the United States of America, as indicated below:

Nicaragua	11 September	1953
Venezuela	14 October	1953
Saudi Arabia	19 October	1953
Lebanon	29 October	1953
Australia	31 October	1953
Liberia	3 December	1953
Mexico	30 December	1953
Panama	31 December	1953
Honduras	21 April	1954
France	8 June	1954
Brazil	13 September	1954

In accordance with article XXI, the Agreement came into force in respect of the following acceding States on the respective dates of deposit of the instrument of accession with the Government of the United States of America on the dates indicated:

Jordan	17 September	1953
State of Vatican City	30 September	1953
Korea	31 December	1953
Yugoslavia	21 April	1954

Official texts: English, French and Spanish.
Registered by the United States of America on 11 February 1955.

No. 2747 UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:
Agreement for a cooperative program for public works development. Signed at Cairo, on 12 March 1953.

Came into force on 12 March 1953, in accordance with article XII.

Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 11 February 1955.

No. 2748 UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:
Agricultural, Forestry and Fisheries Program Agreement. Signed at Cairo, on 21 May 1953.

Came into force on 21 May 1953, as from the date of signature, in accordance with article XII.

Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 11 February 1955.

No. 2749 UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:
Agreement for a cooperative program in the field of education. Signed at Cairo, on 18 June 1953.

Came into force on 18 June 1953, as from the date of signature, in accordance with article XII.

Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 11 February 1955.

République fédérale

d'Allemagne	30 juillet	1953
Belgique	31 juillet	1953
Haiti	31 juillet	1953
Autriche	31 juillet	1953
Grèce	31 juillet	1953
Union Sud-Africaine	1er août	1953

Conformément au paragraphe 4 de l'article XX, l'Accord est entré en vigueur à l'égard des Etats signataires ci-après aux dates respectives du dépôt de leur instrument d'acceptation auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, à savoir:

Nicaragua	11 septembre	1953
Venezuela	14 octobre	1953
Arabie saoudite	19 octobre	1953
Liban	29 octobre	1953
Australie	31 octobre	1953
Libéria	3 décembre	1953
Mexique	30 décembre	1953
Panama	31 décembre	1953
Honduras	21 avril	1954
France	8 juin	1954
Brésil	13 septembre	1954

Conformément à l'article XXI, l'Accord est entré en vigueur à l'égard des Etats adhérents ci-après aux dates respectives du dépôt de leur instrument d'adhésion auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, aux dates indiquées ci-dessous:

Jordanie	17 septembre	1953
Etat du Vatican	30 septembre	1953
Corée	31 décembre	1953
Yougoslavie	21 avril	1954

Textes officiels anglais, français et espagnol.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1955.

No 2747 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE
Accord relatif à un programme de coopération en matière de travaux publics. Signé au Caire, le 12 mars 1953.

Entré en vigueur le 12 mars 1953, conformément à l'article XII.

Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1955.

No 2748 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE:
Accord relatif à un programme en matière d'agriculture, de sylviculture et de pêcheries. Signé au Caire, le 21 mai 1953.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 21 mai 1953, conformément à l'article XII.

Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1955.

No 2749 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE:
Accord relatif à un programme de coopération en matière d'enseignement. Signé au Caire, le 18 juin 1953.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 18 juin 1953, conformément à l'article XII.

Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1955.

No. 2750 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to cultural relations. Washington, 9 April 1953.

Came into force on 9 April 1953 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 11 February 1955.

No. 2751 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRIA:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement for the validation in Austria of foreign currency bonds. Vienna, 31 May 1954 and London, 14 October 1954.

Came into force on 14 October 1954, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 February 1955.

No. 2752 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FRANCE AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement (with annex and exchanges of notes) concerning storage of, access to, and release of information from the Archives of the Allied High Commission and Connected Tripartite Agencies. Signed at Bonn, on 30 June 1954.

Came into force on 30 June 1954, as from the date of signature, in accordance with article 7.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 February 1955.

No. 2753 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding technical assistance for British Guiana. Washington, 29 June and 12 July 1954.

Came into force on 12 July 1954, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 February 1955.

No. 2754 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND IRAN:

Exchange of notes constituting an agreement establishing the arrangements to govern the payments relations between Iran and the Scheduled Territories. Tehran, 25 October 1954.

Came into force on 29 October 1954, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 February 1955.

No. 2755 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND POLAND:

Agreement (with exchanges of notes) relating to a

No 2750 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux relations culturelles. Washington, 9 avril 1953.

Entré en vigueur le 9 avril 1953, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1955.

No 2751 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUTRICHE:

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord concernant la validation en Autriche des obligations libellées en devises étrangères. Vienne, 31 mai 1954 et Londres, 14 octobre 1954.

Entré en vigueur le 14 octobre 1954, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 février 1955.

No 2752 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FRANCE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord (avec annexe et échanges de notes) relatif à la conservation et à la consultation des archives de la Haute Commission alliée et des organismes tripartites rattachés ainsi qu'à la communication de renseignements provenant de ces archives. Signé à Bonn, le 30 juin 1954.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 30 juin 1954, conformément à l'article 7.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 février 1955.

No 2753 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Echange de notes constituant un accord relatif à une assistance technique à la Guyane britannique. Washington, 29 juin et 12 juillet 1954.

Entré en vigueur le 12 juillet 1954, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 février 1955.

No 2754 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET IRAN:

Echange de notes constituant un accord fixant les dispositions qui régiront les paiements entre l'Iran et les Territoires énumérés. Téhéran, 25 octobre 1954.

Entré en vigueur le 29 octobre 1954, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 février 1955.

No 2755 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET POLOGNE:

Accord (avec échange de notes) portant règlement

settlement of financial matters. Signed at Warsaw, on 11 November 1954.

Came into force on 11 November 1954, as from the date of signature, in accordance with article 12.

Official texts: English and Polish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 February 1955.

No. 2756 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FINLAND:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the reciprocal abolition of visas. Helsinki, 16 November 1954.

Came into force on 16 December 1954, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 February 1955.

No. 2757 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PORTUGAL:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the reciprocal abolition of visas. Lisbon, 23 November 1954.

Came into force on 1 January 1955, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 February 1955.

No. 2758 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Agreement (with exchange of letters) relating to certain sterling payments to be made to United Kingdom exporters or merchants. Signed at London, on 17 January 1955.

Came into force on 17 January 1955, as from the date of signature, in accordance with article IX.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 February 1955.

No. 2759 SYRIA AND THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN:

Judicial Convention. Signed at Damascus, on 23 December 1953.

Came into force on 3 June 1954, one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place on 3 May 1954.

Official text: Arabic.

Registered by Syria on 16 February 1955.

No. 2760 SYRIA AND TURKEY:

Agreement regulating the conditions for the operation of the telegraph and telephone services between Turkey and Syria and prescribing the measures to be taken to improve and develop the telecommunication systems of the two countries. Signed at Ankara, on 28 April 1953.

Came into force on 1 July 1954, in accordance with the terms of article 17.

Official text: French.

Registered by Syria on 16 February 1955.

de questions financières. Signé à Varsovie, le 11 novembre 1954.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 11 novembre 1954, conformément à l'article 12.

Textes officiels anglais et polonais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 février 1955.

No 2756 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FINLANDE:

Echanges de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque des visas. Helsinki, 16 novembre 1954.

Entré en vigueur le 16 décembre 1954, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 février 1955.

No 2757 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PORTUGAL:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque des visas. Lisbonne, 23 novembre 1954.

Entré en vigueur le 1er janvier 1955, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 février 1955.

No 2758 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE:

Accord (avec échanges de lettres) relatif à certains paiements en sterling qui devront être faits à des exportateurs ou à des négociants du Royaume-Uni. Signé à Londres, le 17 janvier 1955.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 17 janvier 1955, conformément à l'article IX.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 février 1955.

No 2759 SYRIE ET JORDANIE:

Convention judiciaire. Signée à Damas, le 23 décembre 1953.

Entrée en vigueur le 3 juin 1954, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eut lieu le 3 mai 1954.

Texte officiel arabe.

Enregistrée par la Syrie le 16 février 1955.

No 2760 SYRIE ET TURQUIE:

Arrangement réglant les conditions d'exploitation des Services Télégraphiques et Téléphoniques entre la Turquie et la Syrie et stipulant les mesures à prendre dans le but d'améliorer et de développer les systèmes de télécommunications de ces deux pays. Signé à Ankara, le 28 avril 1953.

Entré en vigueur le 1er juillet 1954, conformément aux dispositions de l'article 17.

Texte officiel français.

Enregistré par la Syrie le 16 février 1955.

**No. 2761 SYRIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**

Agreement for the establishment of wireless telegraph service between Syria and the United Kingdom. Signed on 5 February 1954.

Came into force on 1 April 1954, in accordance with article 8.

Official texts: English and French.

Registered by Syria on 16 February 1955.

No. 2762 NETHERLANDS AND FRANCE:

Labour Treaty. Signed at Paris, on 2 June 1948.

Applied provisionally as from the date of signature, on 2 June 1948, and came into force on 21 May 1954 by the exchange of the instruments of ratification at The Hague, in accordance with the terms of article 13.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 17 February 1955.

No. 2763 NETHERLANDS AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the grant to agricultural workers and farmers of most-favoured-nation treatment in the matter of establishment. Paris, 20 July 1949.

Came into force on 20 July 1949 by the exchange of the said notes.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 17 February 1955.

No. 2764 NORWAY AND SWEDEN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning registration of trade marks and providing for a reciprocal waiver of the requirement for registration in the country of origin. Oslo, 10 January 1955.

Came into force on 10 January 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: Norwegian and Swedish.

Registered by Norway on 21 February 1955.

**No 2761 SYRIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-
BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**

Arrangement relatif à l'établissement d'un service radiotélégraphique entre la Syrie et le Royaume-Uni. Signé le 5 février 1954.

Entré en vigueur le 1er avril 1954, conformément à l'article 8.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par la Syrie le 16 février 1955.

No 2762 PAYS-BAS ET FRANCE:

Traité de travail. Signé à Paris, le 2 juin 1948.

Appliqué à titre provisoire à partir du 2 juin 1948, date de la signature, et entré en vigueur le 21 mai 1954, par l'échange des instruments de ratification à La Haye, conformément aux dispositions de l'article 13.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 17 février 1955.

No 2763 PAYS-BAS ET FRANCE:

Echange de notes constituant un accord concernant le bénéfice du traitement de la nation la plus favorisée en matière d'établissement accordé aux travailleurs et exploitants agricoles. Paris, le 20 juillet 1949.

Entré en vigueur le 20 juillet 1949, par l'échange desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 17 février 1955.

No 2764 NORVEGE ET SUEDE

Echange de notes constituant un accord relatif au dépôt des marques de fabrique et portant exemption réciproque de l'obligation du dépôt dans le pays d'origine. Oslo, 10 janvier 1955.

Entré en vigueur le 10 janvier 1955, par l'échange desdites notes.

Textes officiels norvégien et suédois.

Enregistré par la Norvège le 21 février 1955.

PART II

**Treaties and international agreements filed and recorded during the month of February 1955
Nos. 521 to 523**

No. 521 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND JAPAN:

Agreement for health projects in Japan. Signed at Manila on 18 November 1952 and at Tokyo on 26 November 1952.

Came into force on 26 November 1952, as from the second date of signature, in accordance with article VI (d).

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 11 February 1955.

No. 522 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND NEPAL:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Kathmandu on 10 May 1954 and at New Delhi on 13 May 1954.

Came into force on 13 May 1954, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health Organization on 11 February 1955.

No. 523 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION AND WORLD HEALTH ORGANIZATION AND CEYLON:

Agreement concerning technical assistance. Signed at Colombo, on 16 December 1954.

Came into force on 16 December 1954, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 17 February 1955.

PARTIE II

**Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de février 1955
Nos 521 à 523**

No 521 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET JAPON:

Accord concernant des travaux sanitaires au Japon. Signé à Manille, le 18 novembre 1952 et à Tokio, le 26 novembre 1952.

Entré en vigueur à la date de la deuxième signature, le 26 novembre 1952, conformément à l'article VI d).

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 11 février 1955.

No 522 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET NEPAL:

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Kathmandou, le 10 mai 1954 et à New Delhi, le 13 mai 1954.

Entré en vigueur dès la signature, le 13 mai 1954, conformément à l'article VI (1).

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation mondiale de la santé le 11 février 1955.

No 523 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE ET ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, D'UNE PART, ET CEYLAN, D'AUTRE PART:

Accord d'assistance technique. Signé à Colombo, le 16 décembre 1954.

Entré en vigueur dès la signature, le 16 décembre 1954, conformément à l'article VI (1).

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit par le Secrétariat le 17 février 1955.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international
agreements registered

No. 1264 Declaration on the construction of main
international traffic arteries. Signed at
Geneva, on 16 September 1950.

Additions and modifications to Annex 1.
Official texts: English and French.
Registered ex officio on 2 February 1955.

No. 2235 Convention (No. 84) concerning the right
of association and the settlement of labour
disputes in non-metropolitan territories.
Adopted by the General Conference of the
International Labour Organisation at its
thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General
of the International Labour Office on:

27 January 1955

Belgium (to take effect on 27 January 1956)

Certified statement relating to the above-men-
tioned ratification was registered with the Secre-
tariat of the United Nations by the International
Labour Organisation on 3 February 1955.

No. 2588 Constitution of the European Commission for
the control of foot-and-mouth disease. Ap-
proved by the Conference of the Food and
Agriculture Organization of the United Na-
tions, at its seventh session, Rome, 11
December 1953.

Acceptance:

Notification received by the Director-General
of the Food and Agriculture Organization of the
United Nations on:

17 January 1955

Iceland

Certified statement relating to the above-men-
tioned acceptance was registered by the Food
and Agriculture Organization of the United Na-
tions on 4 February 1955.

No. 1963 International Plant Protection Convention.
Done at Rome, on 6 December 1951.

Ratifications:

Instruments deposited with the Director-General
of the Food and Agriculture Organization of the
United Nations on:

13 January 1955

Luxembourg

11 February 1955

Yugoslavia

Certified statements relating to the above-men-
tioned ratifications were registered by the Food
and Agriculture Organization of the United Na-
tions on 4 February and 22 February 1955,
respectively.

No. 846 Exchange of notes constituting an agreement
between the United States of America and
Mexico relating to a co-operative program
for the establishment of weather stations in

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,
concernant les traités et accords
internationaux enregistrés

No 1264 Déclaration sur la construction de grandes
routes de trafic international. Signée à Ge-
nève, le 16 septembre 1950.

Suppléments et modifications à l'annexe 1.
Textes officiels anglais et français.
Enregistrés d'office le 2 février 1955.

No 2235 Convention (No 84) concernant le droit d'as-
sociation et le règlement des conflits du
travail dans les territoires non-métropoli-
tains. Adoptée par la Conférence générale de
l'Organisation internationale du Travail lors
de sa trentième session à Genève, le 11
juillet 1947.

Ratification:

Instrument enregistré auprès du Directeur géné-
ral du Bureau international du Travail, le:

27 janvier 1955

Belgique (pour prendre effet le 27 janvier 1956)

La déclaration certifiée relative à la ratification
susmentionnée a été enregistrée auprès du Secré-
tariat des Nations Unies par l'Organisation inter-
nationale du Travail le 3 février 1955.

No 2588 Création d'une commission européenne de
lutte contre la fièvre aphteuse. Approuvée par
la Conférence de l'Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation et l'agriculture lors
de sa septième session, à Rome, le 11
décembre 1953.

Acceptation:

Notification reçue par le Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimenta-
tion et l'agriculture le:

17 janvier 1955

Islande

La déclaration certifiée relative à l'acceptation
susmentionnée a été enregistrée par l'Organisa-
tion des Nations Unies pour l'alimentation et
l'agriculture le 4 février 1955.

No 1963 Convention internationale pour la protection
des végétaux. Conclue à Rome, le 6 décembre
1951.

Ratifications:

Instruments déposés auprès du Directeur général
de l'Organisation des Nations Unies pour l'ali-
mentation et l'agriculture le:

13 janvier 1955

Luxembourg

11 février 1955

Yougoslavie

Les déclarations certifiées relatives aux ratifica-
tions susmentionnées ont été enregistrées par
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimenta-
tion et l'agriculture les 4 et 22 février 1955,
respectivement.

No 846 Echange de notes constituant un accord entre
les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique con-
cernant un programme de coopération relatif
à l'établissement au Mexique de stations

Mexico. Mexico, D.F., 29 March and 15 August 1949.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned agreement. Mexico, 30 June 1953.

Came into force on 30 June 1953 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 February 1955.

No. 862 Exchange of notes constituting an agreement between United States of America and Cuba, further amending and extending the Agreement of 17 July and 2 August 1944 relating to a co-operative program for the establishment and operation of weather stations in Cuba, as amended and extended by the Agreement of 21 August 1947 and 27 January 1948. Havana, 30 June 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending and modifying the above-mentioned agreement of 30 June 1950. Havana, 30 June 1953. Came into force on 30 June 1953 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 February 1955.

No. 991 Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Poland. Signed at London, on 2 March 1948.

Prolongation:

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at London on 11 November 1954 the above-mentioned agreement was prolonged until 31 December 1956 with effect from 10 December 1954.

Certified statement relating to the above-mentioned prolongation was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 February 1955.

No. 1583 Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Southern Rhodesia and Northern Rhodesia and the United States of America regarding the development of the Rhodesia Railways. Signed at London, on 18 July 1951.

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on their own behalf and on behalf of the Government of the Federation of Rhodesia and Nyasaland and the Government of the United States of America amending the above-mentioned agreement. London, 30 September and 21 October 1954.

Came into force on 18 July 1954, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 February 1955.

No. 1891 Agreement between the Governments of the United States of America and Cuba providing

météorologiques. Mexico (D.F.), 29 mars et 15 août 1949.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné. Mexico, 30 juin 1953.

Entré en vigueur, par l'échange desdites notes, le 30 juin 1953.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1955.

No 862 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Cuba modifiant et prorogeant l'Accord des 17 juillet et 2 août 1944, concernant un programme de coopération en vue de l'établissement et de l'exploitation de stations météorologiques à Cuba, modifié et prorogé par l'Accord du 21 août 1947 et 27 janvier 1948. La Havane, 30 juin 1950.

Echange de notes constituant un accord prorogeant et modifiant l'accord susmentionné du 30 juin 1950. La Havane, 30 juin 1953.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 30 juin 1953.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1955.

No 991 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement polonais relatif aux paiements en livres sterling. Signé à Londres, le 2 mars 1948.

Prorogation:

En vertu de l'accord conclu à Londres par un échange de notes en date du 11 novembre 1954, l'Accord susmentionné a été prorogé jusqu'au 31 décembre 1956 avec effet à partir du 10 décembre 1954.

La déclaration certifiée relative à la prorogation susmentionnée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 février 1955.

No 1583 Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la Rhodésie du Sud, et la Rhodésie du Nord, d'une part, et les Etats-Unis d'Amérique, d'autre part, relatif au développement du réseau ferroviaire rhodésien. Signé à Londres, le 18 juillet 1951.

Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, agissant en son nom et au nom du Gouvernement de la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland, d'une part, et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, d'autre part, modifiant l'Accord susmentionné. Londres, 30 septembre et 21 octobre 1954.

Entré en vigueur le 18 juillet 1954 conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 février 1955.

No 1891 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Cuba

for the services of a United States naval mission to the Republic of Cuba. Signed at Washington, on 28 August 1951.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned agreement. Washington, 14 April and 2 July 1953.

Came into force on 2 July 1953 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 February 1955.

No. 1892 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and El Salvador relating to a fisheries mission to El Salvador. San Salvador, 19 July 1951.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned agreement. San Salvador, 18 and 28 August 1953.

Came into force on 28 August 1953 by the exchange of the said notes and, in accordance with its terms, became operative as from 19 August 1953.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 11 February 1955.

No. 1923 Exchange of notes constituting an agreement between Pakistan and the United States of America concerning mutual reduction of visa fees. Karachi, 10 and 18 October 1949.

Exchange of notes constituting an agreement revising the above-mentioned agreement. Karachi, 16 August, 11 October, 19 November, 16 and 29 December 1952 and 19 March and 8 April 1953.

Came into force on 8 April 1953 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 11 February 1955.

No. 2701 Convention for the establishment of a European Organization for Nuclear Research. Signed at Paris, on 1 July 1953.

Application to Land Berlin:

Notification received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

20 January 1955

Federal Republic of Germany

Certified statement relating to the above-mentioned Convention was registered by United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, on 11 February 1955.

No. 2731 Consular Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Sweden. Signed at Stockholm, on 14 March 1952.

Exchange of notes relating to the above-mentioned Convention. Stockholm, 21 August 1952.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 February 1955.

No. 847 World Health Organization Regulations No. 1 regarding nomenclature (including the compilation and publication of statistics) with re-

latif à l'envoi d'une mission navale des Etats-Unis dans la République de Cuba. Signé à Washington, le 28 août 1951.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, 14 avril et 2 juillet 1953.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 2 juillet 1953.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1955.

No 1892 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Salvador relatif à l'envoi d'une mission de pêche au Salvador. San-Salvador, 19 juillet 1951.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. San-Salvador, 18 et 28 août 1953.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 28 août 1953 et entré en application, conformément à leurs termes, le 19 août 1953.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1955.

No 1923 Echange de notes constituant un accord entre le Pakistan et les Etats-Unis d'Amérique relatif à la réduction réciproque des droits de visa. Karachi, 10 et 18 octobre 1949.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Karachi, 16 août, 11 octobre, 19 novembre, 16 et 29 décembre 1952 et 19 mars et 8 avril 1953.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 8 avril 1953.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1955.

No 2701 Convention pour l'établissement d'une organisation européenne pour la recherche nucléaire. Signée à Paris, le 1er juillet 1953.

Application étendue au Land de Berlin:

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

20 janvier 1955

République fédérale d'Allemagne

La déclaration certifiée relative à la Convention susmentionnée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, le 11 février 1955.

No 2731 Convention consulaire entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Suède. Signée à Stockholm, le 14 mars 1952.

Echange de notes relatif à la Convention susmentionnée. Stockholm, 21 août 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 février 1955.

No 847 Règlement No 1 de l'Organisation mondiale de la santé relatif à la nomenclature (y compris l'établissement et la publication de

spect to diseases and causes of death. Adopted by the first World Health Assembly, on 24 July 1948 at Geneva.

Entry into force in respect of the following States on the dates indicated:

Libya.	9 July	1953
Nepal.	16 September	1954
Yemen.	9 December	1954

Application to Netherlands New Guinea

Notification received by the Director-General of the World Health Organization on:

18 January 1955

Netherlands (subject to reservation)

Certified statement relating to the World Health Regulations No. 1 was registered by the World Health Organization on 15 February 1955.

No. 2303 International Sanitary Regulations - World Health Organization Regulations No. 2. Adopted by the World Health Assembly on 25 May 1951.

Entry into force in respect of the following States on the dates indicated:

Nepal.	2 December	1953
Yemen.	20 February	1954
Egypt (with reservation).	1 October	1954

Application to Surinam

Notification received by the Director-General of the World Health Organization:

9 August 1954

Netherlands (with reservations)

Certified statement relating to the above-mentioned Regulations was registered by the World Health Organization on 15 February 1955.

Ratifications of the following nine Conventions by Argentina were registered with the Director-General of the International Labour Office on 17 February 1955. With the exception of the ratification of the first Convention (No. 603), which took effect on the date of its registration with the Director-General of the International Labour Office, i.e., 17 February 1955, all ratifications will take effect twelve months after such registration, i.e., 17 February 1956.

No. 603 Convention (No. 20) concerning night work in bakeries, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 8 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No. 617 Convention (No. 35) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in industrial or commercial undertakings, in the liberal professions, and for outworkers and domestic servants, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

statistiqués) concernant les maladies et causes de décès. Adopté par la première Assemblée mondiale de la santé, à Genève, le 24 juillet 1948.

Entré en vigueur à l'égard des Etats ci-après, aux dates suivantes:

Libye	9 juillet	1953
Népal	16 septembre	1954
Yémen	9 décembre	1954

Application étendue à la Nouvelle Guinée néerlandaise.

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé le:

18 janvier 1955

Pays-Bas (avec réserve)

La déclaration certifiée relative au Règlement No 1 de l'Organisation mondiale de la santé a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 15 février 1955.

No 2303 Règlement sanitaire international - Règlement No 2 de l'Organisation mondiale de la santé. Adopté par l'Assemblée mondiale de la santé, le 25 mai 1951.

Entré en vigueur à l'égard des Etats ci-après, aux dates suivantes:

Népal	2 décembre	1953
Yémen	20 février	1954
Egypte (avec réserve)	1er octobre	1954

Application étendue au Surinam

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé le:

9 août 1954

Pays-Bas (avec réserves)

La déclaration certifiée relative au règlement susmentionné a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 15 février 1955.

Les ratifications par l'Argentine des neuf Conventions ci-après ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le 17 février 1955. A l'exception de la ratification de la première Convention (No 603), qui a pris effet à la date de son enregistrement auprès du Directeur général du Bureau international du Travail, c'est-à-dire le 17 février 1955, toutes les ratifications prendront effet douze mois après leur enregistrement, c'est-à-dire le 17 février 1956.

No 603 Convention (No 20) concernant le travail de nuit dans les boulangeries, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa septième session, à Genève, le 8 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant révision des articles finals.

No 617 Convention (No 35) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises industrielles et commerciales, des professions libérales, ainsi que des travailleurs à domicile et des gens de maison, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa dix-septième session, à Genève, le 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant révision des articles finals.

- No. 618** Convention (No. 36) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No. 618** Convention (No 36) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa dix-septième session, à Genève, le 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant révision des articles finals.
- No. 632** Convention (No. 53) concerning the minimum requirement of professional capacity for masters and officers on board merchant ships, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No 632** Convention (No 53) concernant le minimum de capacité professionnelle des capitaines et officiers de la marine marchande, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa vingt et unième session, à Genève, le 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant révision des articles finals.
- No. 635** Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- No 635** Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, lors de sa vingt-deuxième session, à Genève, le 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant révision des articles finals.
- No. 792** Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
- No 792** Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa trentième session, à Genève, le 11 juillet 1947.
- No. 1017** Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.
- No 1017** Convention (No 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa vingt-neuvième session, à Montréal, le 9 octobre 1946.
- No. 1018** Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.
- No 1018** Convention (No 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa vingt-neuvième session, à Montréal, le 9 octobre 1946.
- No. 1019** Convention (No. 79) concerning the restriction of night work of children and young persons in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.
Certified statements relating to the ratifications of the above-mentioned nine Conventions were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 26 February 1955.
- No 1019** Convention (No 79) concernant la limitation du travail de nuit des enfants et des adolescents dans des travaux non-industriels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail lors de sa vingt-neuvième session, à Montréal, le 9 octobre 1946.
Les déclarations certifiées relatives à la ratification des neuf Conventions susmentionnées ont été enregistrées auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 26 février 1955.